



# VOLVO 富豪天下 WORLD

驅動進步 永續經營 TRUCKS & BUSES Jan. 2019

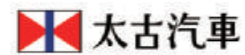
## No. 39

發燒話題 | Volvo FH不斷創新 續造典範  
王者直擊 | Volvo X 雄獅 發現台灣心故事  
行腳天下 | 百岳新手探秘 親身領略奇萊之美



王者直擊 》愛拚才會贏

# 少年頭家 實踐創業夢想 永鑫開發實業闖出一片天



香港商太古商用汽車有限公司台灣分公司  
Taikoo Commercial Vehicles Limited Taiwan Branch  
桃園市中壢區中正路二段489號2樓  
TEL: (03) 280-5638  
<http://www.volvotrucks.com.tw>





## 乾坤氣象和 春風送暖迎新年

在新春前回顧過去三百多個日子，Volvo 商用車與所有車主完成了許多極具挑戰、但卻又饒富紀念性的成就；秉持著對安全和極致品質兼顧的信念，我們始終堅持創新的思維，陪伴著所有商用車的駕駛者走過無數的道路，並悉心的守護所有的生命，同時恪守環境永續發展的理念。

Volvo Trucks旗下車款多年來始終以先進的科技達成以上使命，問世甫滿25週年的FH車款，自1993年誕生以來，便極力為大多數卡車司機打造更先進的工作環境，也為品牌塑造出更完美的形象；突破性的燃油技術、操控表現以及以駕駛安全和舒適度作為設計核心的車艙空間，皆使得FH塑造出同級領域中迄今難以撼動的典範。展望未來，Volvo Trucks仍將堅持初衷，以旗下眾車系極致完美的造車品質，持續為台灣車主們提供更好的產品及服務。

務實的品牌精神以及關心每位商用車駕駛者的貼心服務，Volvo 一直以來以不同的形式陪伴在每位車主及其家人們左右，「王座俱樂部」系列活動便是我們傳達以上信念的具體呈現。2018年12月初，我們的南區家庭日活動以「舞鹽躍色、晶采洲南」為主題，邀請所有車主與其親友來到歷史悠長的洲南鹽場，體驗豐富的在地人文滋味，同時更透過堆鹽、收鹽等傳統工作，以及沐浴鹽的手作過程，珍惜大自然對我們的饋贈，也感受Volvo 商用車對車主的貼心與多年來強調的環保精神。堅持不移，熱忱長存，除了頂尖的車款以及所賦予的高科技外，接下來的漫長歲月我們仍將規劃更多精彩的活動與車主同樂，透過這些安排，也期待大家能感受到我們的用心，以及品牌長期建立的極致品質要求。

春暖乍寒，年菜飄香，幸福圍繞在每位車主身邊，祝福大家諸事平安順利、珠玉滿堂。在未來的日子裡，不論卡車和巴士，我們仍將一如既往，持續以更高的前瞻性及創新科技守護每位愛用者在道路上的行車安全，藉此感謝所有品牌支持者長期以來給予我們的鼓勵和肯定，也希望所有的車主不吝提供服務品質上的寶貴建議，讓我們一起邁向卓越。



王者直擊 V-Shoot



專業至上V-Service



車主活動 V-Story



瞭望四海 V-View

26 不分日夜 服務相伴  
顏榮貴 共構香港絕美天際線

全新焦點V-Focus

28 行車安全跟上科技潮流  
2019年三大輔助系統強制安裝

車主活動 V-Story

30 Volvo王座俱樂部  
水地風光 寓教於樂的鹽田暢遊

專業至上V-Service

36 買賣都保證 客戶完勝  
永鉅服務中心董事長李文彬專訪

行腳天下 V-Walker

38 百岳新手探秘  
親身領略奇萊之美

瞭望四海 V-View



發燒話題 V-News

04 25年來銳意進取  
Volvo FH不斷創新 續造典範

發燒話題 V-News

06 與時俱進的歐六新標準  
今年9月 國內正式上路

趨勢脈動V-Trend

08 物流業的未來  
Vera自駕電動曳引車很有想法

王者直擊 V-Shoot


12 愛拚才會贏 少年頭家實踐創業夢想  
永鑫開發實業闖出一片天

王者直擊 V-Shoot

18 頂級生活旅遊再躍進  
Volvo X 雄獅 發現台灣心故事

發燒話題V-News

24 團隊合作緊密無間  
香港太古汽車分享奪冠喜悅

發行所  太古汽車 香港商太古商用汽車有限公司 台灣分公司

發行人 佟德望

發行地址 桃園市中壢區中正路二段489號2樓

發行日期 2019年1月

電話 (03) 280-5638

網站 <http://www.volvotrucks.com.tw>

編輯部 陳偉忠、盧家恬、張立嵐

顧問 曾銘銅、李月嬌、孫天義、林政鴻

技術顧問 林以楷、余和順、許志豪、林安邦、

古張、溫永彬、羅文海、袁學文、王宏智

編輯製作 商周編輯顧問股份有限公司

撰文 Martin Tsai、葉毓中、廖靜清、林丞閔、Y.H.Huang

攝影 孫宗璋、陳若軒、陳金燾、Y.H.Huang、江柏賢

電話 (02) 2505-6789 分機3910

地址 台北市104民生東路二段141號6樓



多元且革新的解決方案。然而Volvo Trucks當年最讓市場震撼的，卻是FH車系全新的駕駛室設計，Volvo Trucks從開發初期就把駕駛人感受作為設計核心，超過1,500名駕駛者在訓練中心所提供的意見促成駕駛室的設計基礎，全新的乘坐架構、休息與睡眠體驗，造福了全球不計其數的FH駕駛者。

但創新是沒有句點的，2008年就經歷3次以上的駕駛室改款，2012年更是把I-park Cool空調系統導入，將最頂級的舒適性落實在駕駛者每一趟駕駛體驗中。安全也是舒適的條件之一，如2013年Volvo首度推出的智慧型動態轉向系統，不但操控性更加精準，還能有效減少駕駛上半身的職業傷害。FH頭燈設計的巧思，依照功能區分上下部之外，不同燈組也能夠透過適當的位置安排，提供最完善的照明條件，而燈罩的設計還可以減小車體所受空氣阻力。

至於被動安全部分，Volvo FH同樣位於同級車領先位置，1995年採用了卡車安全氣囊，1996年導入車頭防捲入裝置（FUPS），而FUPS系統更在接下來10年內成為一項法律規範的標配。開發階段數以千次計的模擬碰撞測試，以及上百次的真實碰撞測試，更印證了FH車體剛材的堅固和強度，如同Volvo Trucks的招牌一樣值得信賴。

許多駕駛者都受惠於I-Shift 雙離合器變速箱的便捷，讓重型卡車的性能與生產力標準提升到全新的境界。這項配



Volvo Trucks集團總裁Claes Nilsson認為，FH的出現對90年代市場經濟與運輸業之復甦，貢獻了極大的推力。

備讓卡車在承載325公噸的重物下，還能以最低0.5km/h的時速緩慢前進，面對惡劣地形也能精準操控。

Volvo FH是有史以來3次獲得年度最佳卡車大獎的唯一車款，銷售量已破百萬台；未來的FH除了持續降低卡車對環境的影響，減少二氧化碳排放量與環境安全隱憂更是未來不變的使命；除了為客戶帶來更高的利潤外，接下來還將努力為全人類和我們生活的地球創造更圓滿的環境，為卡車領域樹立更多不朽典範。

25年來銳意進取

# Volvo FH不斷創新 續造典範

日新月異的汽車科技，25年的時間要持續引領創新風格絕非一件容易的事。將目標放在司機的需求上，針對駕駛安全和動力性能不斷精進，這便是Volvo FH歷來成為消費者首選的原因。市場看見了Volvo FH改變卡車領域的樣貌，人們在擁有更具智慧的行車體驗之餘，也預見Volvo所帶領的未來風潮將無遠弗屆。

撰文 | Martin Tsai 圖片提供 | Volvo Trucks

作為Volvo Trucks集團的中流砥柱，FH的成功在於為大多數卡車司機打造更先進的工作環境，客戶開始得到驚人的獲利，間接的也讓FH完美形塑出Volvo Trucks的品牌形象。從1993年開啟了如此厚實的發展基礎，是Volvo Trucks集團總裁Claes Nilsson難忘的過程。他回憶起，「當時市況探底，必須奮力一搏才有機會成功，而FH適

時的推出就是如此巨大的推力，讓市場經濟與運輸業從谷底重新攀升。」

初代FH當時採用了全新底盤，動力輔助的設計為不同運輸用途帶來彈性的解決方案。動力系統要求省油，同時針對傳動和煞車系統進行突破，各項細節都指向不同而明確的商業目標，因此Volvo FH提供了當時許多駕駛者與業主

從1993年第一代FH誕生開始，車系便以全新、以駕駛人感受為駕駛室設計的概念，造福了不少FH駕駛者。



與時俱進的歐六新標準

# 今年9月 國內正式上路

鑑於內燃機的運作特性，只要搭載引擎的車輛啟動運轉，就會排放對於環境有著負面影響的氣體與微粒物質。為有效控制排廢與改善地球環境，歐盟從1988年開始制定歐洲汽車廢氣排放標準，與時俱進，最新已發展至第六期標準，也就是大家俗稱的歐盟六期。

撰文 | 葉毓中 圖片提供 | Volvo Trucks

## 與時俱進 排放法規演進史

為什麼管制廢氣排放這麼重要？歷來之所以對這些廢氣排放物嚴格管制，主要原因就是考量這些氣體和汙染物質對人體產生的致命影響。過去管制標準不若今日嚴謹，因此許多車輛密集的大城市生活品質和市民健康受到荼毒；人們所吸入的這些廢氣中，懸浮微粒讓慢性支氣管炎病患的呼吸道症狀及氣喘發生的頻率暴增；一氧化碳會取代氧

而與血紅素結合，因此造成人體內減少運送至全身各組織之氧量，而導致腦組織缺氧；碳氫化合物則對人體呼吸系統產生刺激並影響中樞神經；至於氮氧化物，在接觸皮膚之後將產生潰爛性腐蝕之病變。

歐洲汽車排放標準是由歐洲經濟委員會中的汽車廢氣排放法規與歐盟的汽車廢氣排放指令加以整合所制定，標準中針對排放物包含一氧化碳（CO）、氮氫化合物

歐盟排放標準施行時程與標準值（重型柴油引擎）：

排放標準	歐盟實施月份	測試方法	CO	HC	NOX	PM	
歐盟一期	1992年 (<85kW)	ECE R-49	4.5	1.1	8.0	0.612	
	1992年 (>85kW)		4.5	1.1	8.0	0.36	
歐盟二期	1996年10月		4.0	1.1	7.0	0.25	
	1998年10月		4.0	1.1	7.0	0.15	
歐盟三期	2000年10月		ESC & ELR	2.1	0.66	5.0	0.10
歐盟四期	2005年10月			1.5	0.46	3.5	0.02
歐盟五期	2008年10月1日	1.5		0.46	2.0	0.02	
歐盟六期	2013年12月31日	WHSC&WHTC&WNTE	1.5	0.13	0.4	w0.01	

（HC）、氮氧化物（NOX）、與懸浮粒子（PM）等加以限制。針對柴油車輛類型部分，則區分出「輕型車輛」、「重型車輛」、「非道路交通用柴油引擎」3大類別。

歐盟汽車排放標準一開始於1988年所訂定，並於1992年推行第一期標準，之後約莫每4年會修改一次標準，第二期推行時間為1996年、第三期為2000年、第四期為2005年、第五期為2008年，而最新的第六期則於2009年通過、並於2013年12月31日開始正式實施。

考量全球逐年成長的車輛數量，與地球環境污染的惡化程度，隨著時間推移的歐盟汽車排放標準越漸嚴苛，以歐盟六期標準而論，針對一氧化碳（CO）的排放標準為1.5g/kWh、氮氫化合物（HC）為0.13 g/kWh、氮氧化物（NOX）為0.4 g/kWh、懸浮粒子（PM）為0.01 g/kWh，相較於歐盟一期的一氧化碳（CO）4.5g/kWh、氮氫化合物（HC）為1.1 g/kWh、氮氧化物（NOX）為8.0 g/kWh、懸浮粒子（PM）為0.612 g/kWh而言，明顯嚴苛許多。

## 跟上歐盟腳步 台灣排放法規同趨嚴苛

台灣方面，行政院環保署早於2016年就已先行研擬，將以歐盟六旗標準法規參考，針對交通工具空氣汙染物排放標準第五條修正重點增列「108年9月1日施行之柴油及替代清潔燃料引擎汽車排氣管排放空氣汙染物標準」（簡稱第六期排放標準）。加嚴之第六期排放標準，其主要差異為測試方法比照歐盟六期將從ESC & ELR測試型



2013年便開始實施的歐盟六期標準，在2019年於台灣正式上路後，將針對柴油車和輕柴油的懸浮粒子等進行更嚴格的把關。

態改為WHTC（World Harmonized Transient Cycle）、WHSC（World Harmonized Stationary Cycle）及WNTE（World Harmonized Not-To-Exceed Cycle）測試型態，目的為模擬更趨近於實際道路使用狀態，並新增管制氨（NH3）及粒狀汙染物數量（Particle Number），並依適用車重分類延長耐久試驗及保證期限，針對重型柴油車型的氮氧化物（NOx）加嚴約80%，懸浮粒子（PM）加嚴約50%；針對輕型柴油車的氮氧化物（NOx）加嚴約55%；粒狀汙染物（PM）加嚴約10%。上述管制標準2019年9月1日確定將正式實施，期在發展運輸業的同時，更不忘維護空氣品質。





物流業的未來

## Vera白駕電動曳引車很有想法

以「2020年零傷亡安全願景」而全力發展自動化駕駛的Volvo Trucks，持續於各領域找尋自動化駕駛所帶來的正向價值，繼先前自動化的垃圾清運車、甘蔗田中裝載莊稼的自動卡車之後，Volvo Trucks再度因電子商務的蓬勃發展而於物流業中找到了契機，全新研發的Vera自動駕駛曳引車，正是此契機的體現。

撰文 | 葉毓中 圖片提供 | Volvo Trucks

三大領域結合 Vera針對未來孕育而生

鑑於電子商務的發展趨勢，對於物流的負荷、精準度都更加提升，現有的運輸業仍有相當大的空間可以進步與成長。也因此，結合自動駕駛、互聯網與電力驅動三大技術領域的Vera概念曳引車，是Volvo Trucks對於

此未來發展的解決方案。

專為短距離與高重複性工作所開發的Vera概念曳引車，相當適合於港口、工廠或物流中心間來回穿梭，並受惠於完全自動化駕駛，可以全天候24小時不間斷的持續拖行貨櫃運送，再結合互聯技術，讓物流運送能高

度精準化。至於全電力驅動的技術，則可以有效降低行駛時所產生的噪音、燃料消耗與廢氣排放。

高精確度 大幅提升物流效率

由於取消了人力駕駛，因此在Vera曳引車的設計上，猶如一輛扁平化的跑車般，少了過去曳引車高聳的結構，所有高精度且複雜的自動駕駛系統全數整合在Vera的扁平車身內。每輛Vera都會連結到一個運輸控制中心，此中心會持續的監控行駛在道路上的Vera運輸速度與路線，避免不必要的等待，也可以藉此提升物流效率，同時可以大幅的降低庫存的浪費，也可以在相同的運輸路線上達成最佳的運行流量控制。

與當前Volvo Trucks所開發出的電動卡車相同，Vera採用一樣的電力驅動裝置，純電力驅動、相當低的噪音，對於道路、環境與社會的衝擊可以降至最低。

以當前進度而言，Vera仍處於概念階段，但Volvo Trucks正積極進行測試，不僅針對

車輛本身的妥善率與可運行性測試，同時也需要整合車輛與周圍基礎設施間的兼容性。為達到零事故率願景，初期測試時車輛會以較低的速度運行，並配置大量的感應器與攝影鏡頭，隨著成熟度的提升而加快車速，進而聯結未來自動化物流運輸網的可行性。

自動化的未來 人力技術的轉移

對於運輸業而言，Vera的誕生，可以預見的是會提高物流業的效率與精準度，也可以大幅降低倉庫內的庫存量水位，但毫無疑問地，會稍微改變當前駕駛員的現況。就如同工業4.0的發展一樣，在工廠內的生產線中，自動化生產方式取代了部份的人力，但許多高精度的製造過程仍需仰賴專業訓練、技術純熟的人力操作；物流業也相同，藉由Vera於未來所可能實現的自動化物流運輸願景，在其他領域也同樣會仰賴技術純熟的駕駛提供不同程度的工作內容。可以確定的是，短時間內並不會有機器完全取代人力的問題。



右頁 右圖 / 以自動駕駛取代人力，因而Vera在設計上少了駕駛座艙，讓車身造型相當扁平精巧。  
左圖 / Vera不僅於設計面為曳引車帶來了全新視野，也將為物流運輸業帶來新革命。

晌午的調度場內，駕駛者在行前仔細掌握車輛狀況；  
汗水滴在潔淨的車身上，勤快的車主們守護的不僅是安全，  
還有自己和家人更圓滿的未來和幸福。  
透過運轉方向盤的雙手，將速度轉化為人的溫度，  
遠途奔波不再是沉重的負荷，而是實踐人生價值的甜蜜過程。





愛拚才會贏 少年頭家實踐創業夢想

# 永鑫開發實業闖出一片天

曾經跟朋友合夥開公司、也曾負債數百萬，靠著辛勤跑車改善經濟，如今已在運輸業界闖出一片天！剛滿30歲的陳泳源董事長，同業朋友跟客戶都暱稱他「少年頭家」，憑著一股憨膽跟奮發向上的企圖心，建立起自己的車隊王國。未來希望先穩固基礎，再慢慢擴大業務觸角，繼續朝目標前進。

撰文 | 廖靜清 攝影 | 孫宗瑋

沿著烏溪堤岸道路來到永鑫開發實業，一名男子正開著黃色壓路機整地，發出轟隆轟隆聲響，操作工程機械的駕駛正是陳泳源董事長。成熟老練的臉龐，其實是七年級後段班，他笑說在這行做久了，經常頂著烈日、寒風跑業務，自然增添幾分歲月痕跡。回憶創業之路，全靠自己白手起家，用一種「豁出去」的勇氣和決心，希望讓家人不用為生活奔波忙碌，也為了讓人生沒有遺憾。

## 繼承父親開砂石車的基因

陳泳源的父親是一名砂石車司機，從小他就喜歡看父親開車的威風模樣，假日都會跟車出門，坐在副駕充當小幫手。國中畢業後，因為不喜歡唸書，所以開始做工賺錢，累積了一筆存款。由於不願淪於替人打工賣命的宿命，他想要拚事業闖蕩一番天地，於是便與朋友合夥開設機械包裝廠，但最終卻因經營不善而慘澹收場，並且欠下400萬債款。為了還債，他卯足勁開砂石車，「那時一星期才回家一次，設定業績目標，花了3年終於熬出頭。」他雖然年紀輕，志向卻不低，再次設定下一個人生日標：開車行，努力累積資金買車、增資經營。



右頁 上圖 / 陳泳源談到創業時，認為賺錢有道，誠信正直的基本做人道理和企業永續經營原則，才是讓客戶認同和信賴的最大關鍵。

右頁 下圖 / 秉持著對公司任何事情和任何一個角落的完美要求，陳泳源購入黃色壓路機，經常性地整理卡車頻繁輾壓的停車場地面。

一路從開砂石車做起，陳泳源對車輛機械、業務流程非常熟悉，對自己的開車技術也相當有自信。「滿20歲那年考大貨車職業駕照，只上了3次課就考上！」他笑說大概是跟著父親跑車的影響吧，不知不覺就能反應駕駛動作跟





技巧。當創業念頭萌生後，彷彿有一股力量推動他前進，終於在2016年下訂金購入Volvo卡車，而且一次就採購4台車，展現創業決心。「跑久了總會覺得當別人的司機也是在外奔波，變成自己的事業應該更有動力，乾脆放手一搏。」敢衝敢拚，認真經營過去的人脈，慢慢拓展客源，每一趟車絕不偷工減料，取得客戶認同與信賴。

### 堅持好品質走出自己的路

在競爭日益激烈的砂石貨運業中，陳泳源善用細膩心思，以累積多年的跑車經驗爭取業務訂單；事業漸漸有起色後，他仍不忘初衷，積極地拓展合作夥伴，終於有了不錯的成績，在業界已小有名氣。「主要是已經打下業績基礎，才敢自己接量！」他說的一派輕鬆，一旁的準賢內助羅語晴不時提醒他開業艱辛，剛開始爭取客戶的單幾乎沒有獲利，但品質不減、誠意十足，接了幾個月終於贏得信任，漸漸地成為永鑫開發實業的重要合作對象。

「我的觀念是絕不偷工減料，為了賺那一點價差，賠上信譽反而得不償失。」他認為賺錢有道，時常警惕自己事業要做長久，首重誠信正直，這是最基本的做人 and 企業永續原則。全公司10來位司機，他凡事以身作則，非常重視品質管理，要求同仁作息要規律，才不會影響行車安全。「開大貨卡需要全神貫注，充分睡眠有助於體力和清晰思緒，假日偶爾放鬆小酌無礙，但工作日嚴禁各種含酒精飲料。」公司還規定，凡出車回來都要酒測，只要2次紀錄

就開除，絕不寬待！各種制度均為了符合「安全第一」鐵律，關鍵時刻才能隨機應變。

### 重視夥伴關係創共榮機會

因為重視制度管理，陳泳源培養專業的員工、提供專業服務，客戶給予極佳肯定。早年業務發展以水泥為主、瀝青為輔，後來看好景氣發展，各項重大建設都需要瀝青原料，於是轉型將重心放在瀝青，水泥、砂石的比例減少。他的遠見和深思熟慮也確實反映在業績量上，承接的客戶拿下桃園機場、松山機場等跑道維修，負責柏油路面施工、道路整修、整地工程等。

永鑫開發實業以誠信、專業、品質為經營宗旨，贏得客戶的信賴；除了自身專業，最主要是堅持誠實個性，對客戶的要求總是全力以赴。

領導學之父華倫·班尼斯在《領導，不需要頭銜》書中提出：堅定、一致、可靠、誠信、擔當是建立信任的五大要素，透過實際作為才能真正贏得信賴。陳泳源重視承諾的個性，也發揮在管理風格上，他對員工提出的要求，自己一定先身體力行，以示負責。「雖然我的年齡比部分員工還輕，但這不是管理公司的絆腳石，做到讓員工信服、幸福，才是致勝的契機。」永鑫開發實業建立了一套豐厚的獎金制度，鼓勵員工的績效表現，同仁之間彼此良性競爭，建立和諧的上班氣氛，有助於人際關係與組織運作，工作效率就越高。



左頁 下左圖／陳泳源十分肯定Volvo卡車的品質，提供相當流暢的駕駛性，燃油成本不增反減。

左頁 下右圖／除了重視員工紀律和駕駛習慣外，陳泳源也相當留意車輛狀況；他認為公司營利的基礎便是建立在安全之上。

右頁 圖／全公司共有10幾位司機，他常要求員工時時留意品質管理，因此車輛總是呈現相當乾淨的外觀。



### 保障駕駛行車安全擺第一

雖然祭出高薪福利和年終獎金招攬員工，但他笑說自己其實很挑司機，因為駕駛習慣非常重要，發生交通事故若造成生命危險，真的很難承擔。「公司旗下的11台Volvo都保了全險和超額責任險，多一層防護，保障司機和用路人的安全。」光是這些保險費就占了極大營運成本，除了行車保障，一般貨卡公司、砂石業幾乎沒有年終獎金制度，他對員工福利的重視，希望營造健全的工作環境，發放創新業界的年終紅利，緊緊抓住每位員工的心。人事成本確實太高，但只要能給員工的，他不會吝嗇，給得出來才能賺更多錢！早年出車擔任司機期間，陳泳源就曾駕駛過Volvo卡車，對性能非常熟悉，尤其低油耗的亮眼表現，大讚是絕佳生財工具！會選擇Volvo主要是因為無可取代的安全性能，卓越設計有利於運輸業，絕佳耐用度、超大馬力、省油耗及可輕鬆保養維修等多功能優點，讓他在創業初期即毫不猶豫下單訂購。

近年來油價高漲，以一天加滿350公升的量來計算，全公司11台車、每個月至少增加30萬元油資。運輸業的營運成本與車輛密不可分，他以個人經驗和市場評比分析，Volvo

卡車適用長途運輸與物流，能行駛於各種地形路段，有效降低營運成本、提高生產力。行駛山區道路時，依舊操控暢行無礙，燃油成本不增反減，對於油資成本甚鉅的運輸業來說，無疑是相當重要的幫助。

### 體貼司機長途駕駛的辛勞

以過來人的經驗，他很注重保險觀念，提供完善保險內容讓司機無後顧之憂，他認為只要車禍肇事，就會拖累公司營運，因此格外重視行車安全。如果跑車途中發生事故，不會要求自掏腰包賠錢，叮嚀以後小心注意；但若超過3次，就要自行處理相關事宜。「遇到車子爆胎，這類緊急狀況無法控制，但其他人為因素要多加控制，否則對其餘同仁難交代。」他對員工的管理著重公平原則，希望每個人都可以安全執行出車業務，突發事故的接受度以每年3次為限，若次數過多就要檢討自己的開車技術、觀念或行前準備是否扎實。

為了照顧員工生活，公司提供個人宿舍，能享有充分的睡眠品質，避免隔天開車精神狀況欠佳。「這筆費用也是公司吸收，只要對員工好，大家都會珍惜工作、自我要

求。」陳泳源笑說自己除了工作應酬的抽菸習慣之外，沒有其他不良嗜好，本身從基層司機做起，對出車業務狀況非常清楚，能以自身經歷折服其他較年長的司機，行事作風受人敬重。穩扎穩打、務實沈著的個性，自豪跑車多年以來，從來沒有發生事故，連擦撞都不曾！他也要求員工，出車回來第一件事就是檢查外觀和車內整潔，這些生財工具等於門面，只要看車和司機就能知道素質。

### 化危機為轉機迎接新挑戰

承接營造業者的工程，有許多未知挑戰，業務範圍涵蓋道路、土木、建築、工業園區開發等。永鑫開發實業主要負責瀝青、砂石載運，出車過程中，司機要承擔重量和舉斗傾卸時的危險。重達數十噸的瀝青，不論是在高速公路或山路間行駛，考驗駕駛的能力；運行至施工地點時，舉斗又是另一項艱難任務。「別小看車斗使用的油壓桿操作，要隨時調整幫浦出力，維持車子平衡，不然很容易翻車！」陳泳源解釋載運過程，每個環節都是關鍵，承載這麼重的瀝青，車子性能和司機經驗非常重要，相輔相成才

能發揮最大效益。

雖然公司規模不大，永鑫以企業管理的方式讓同仁們有安全歸屬感，不論是行車保險或業績獎金，只要努力就有收穫。好司機的養成不容易，他也樂於提供機會給新人，「如果有新手想加入永鑫開發實業團隊，可先進來跟車，學習大貨卡的技術，例如舉斗時不能翻車，也要做好長途駕駛的身心理準備。」他分享新手開車上路的秘訣，就是要注意保持安全距離、隨時查看後視鏡、轉彎和過馬路時減速、主動避讓小車和行人，遵守交通規則。接著進階駕駛大貨卡的技巧，相信總會慢慢累積實力，成為獨當一面的優秀司機。

### 跑車人生遇見重要另一半

「人生，就是一直不斷達成目標，完成後再設定下一個繼續前進！」陳泳源抱持樂觀進取的態度，不但只花了3年就還完400萬的債務，還遇見生命中重要的另一半。笑說有一回送貨到台南時，認識了現任女友羅語晴，曾經陪著4點起床出車，晚上9點才回到家，協助創業、分享甘

苦。兩個人的感情隨著里程數的增加，慢慢升溫穩定，現在擔任重要的會計工作，他笑說省了人事成本，這也是公司的競爭優勢之一。縱觀整個辦公室，人事非常精實，因為大部分都回饋到福利和獎金，才能留住優秀的駕駛，讓他們甘願全心為公司賣命效勞。

不過，羅語晴也不時擔心另一半重情義的個性可能導致他吃虧，所以在某些分工上擔任黑臉的角色，或是全力協助後勤事宜。她離家到台中烏日，接觸完全不熟悉的運輸業，實際跟車、處理帳務之後，現在已是陳泳源重要的左右手，打點公司所有大小事，全心全意一起拚事業。公司另一位重要人物廖成斌則是擔任「班長」職務，管理駕駛出勤和工作紀律，包含出車回來的清潔事項、訂定人性化管理制度等。偶爾，母親也會來辦公室走動、關心兒子，給予精神上的支持，整個工作氣氛就像大家庭，人情溫暖、業務嚴苛，鍛鍊出一身好本事。

### 好車提升專業技術與能力

Volvo Trucks被喻為「陸地運輸王者」，外觀和內裝的舒適度堪稱五星級，油耗、動力、懸吊、操控性等性能表現極佳，精準換檔系統隨時保持在最有效率的轉速域。陳泳源非常重視安全和個人駕駛習慣，他分享有一回跑南投武界山區，看到一輛大貨卡行駛在連續長下坡時，失速無法控制，好險那段路程完全沒有來車，不然就嚴重失事了。另外再加上以前跑車常看到的肇事現場，不斷警惕自己行車小心謹慎，如果累了就在車上小憩一會，絕對不要逞強，以免憾事發生。

從另一家車行轉來永鑫開發實業的班長廖成斌也呼應這一點，他除了感謝公司提供優渥的薪資和福利，心中有另一種安穩的踏實感，主要來自於行車保障。「每一輛車都另外加保，而且Volvo卡車的變速箱系統反應快、加速性能優越，對路況不熟也無需太擔心，這些都讓長時間開車的駕駛能夠相當安心的執行任務。」

### 放眼未來將著力深耕佈局

逾10年的跑車生涯，陳泳源始終保持謙遜的態度，把員工當成公司最重要的資產，選購最好的車保障安全；把客戶當成合作夥伴經營，建立休戚與共的革命情感。看似粗曠的外表，心思非常細膩，對營運、人事管理、員工福利都很有一套想法。對於未來的事業規劃，他笑說先以固守既有客戶為主，秉持享有最專業的客製化服務內容，不希



左頁 圖／永鑫提供完善的保險內容保障員工，同時也分外重視行車安全，因此陳泳源時常叮嚀同仁留意自己的行車狀況和觀念是否正確。

右頁 上圖／他分享購買Volvo卡車的另一項好處，那就是變速箱系統反應快、加速性能優越，對路況不熟也無需太擔心。

右頁 下圖／現任女友羅語晴，曾經陪著4點起床出車，晚上9點才回到家，兩個人的感情隨著創業歷經的一切甘苦而日益堅固。

望拓展太快反而怠慢了細節和品質。

陳泳源白手起家，一圓運輸創業夢，已經習慣跑車的生活，甚至自得其樂。成立永鑫開發實業是另一個責任的開始，不只要照顧自己，還要承擔員工們的生計。年輕氣盛的個性已不復見，言談中表現出穩重氣質，面對未來的挑戰他並不擔心，因為有強力車隊當後盾，還有家人和另一半的支持。站穩運輸市場，他期許繼續深耕，積極達成客戶使命，慢慢朝人生下一個階段邁進，實踐「愛拚才會贏」哲理！



頂級生活旅遊再躍進

# Volvo X 雄獅 發現台灣心故事

Volvo以優異品質所打造出的每部巴士，多年來在台灣各個休閒旅遊角落，不斷讓乘坐者續寫安全和舒適的旅行記憶，也為所有旅行業者創造事業的高峰。此次我們參與了雄獅集團新推出的「台灣心故事」系列旅遊行程，10條深度漫遊路線引領遊人享受旅行的溫度，搭乘Volvo B11R 450高規格車款，探訪在地職人、創造美好回憶。

撰文 | 廖靜清 攝影 | 陳若軒



旅行的意義，除了跳脫日常、發掘驚喜外，還有放慢步調讓身心靈歇息，在動靜之間找尋另一種人生風景。雄獅旅遊近期推出「台灣心故事」頂級旅遊，在Volvo巴士做為旅運工具的伴隨下，以探訪在地職人為主軸，串起默默耕耘的人物和產業，透過達人帶路的方式，感受各種人文韻味。

## 走訪苗栗木文創 大口呼吸芬多精

旅程的起點，從台北車站集合出發，一輛嶄新遊覽車轉進車道，緩緩停駛、傾斜車身，提供友善無礙的上下車服務；舒適寬敞空間，承襲雄獅一貫的視覺美學，外觀是白底紅色logo，內部座椅為灰色皮質布面滾紅邊皮革，展現低調沉穩氣質。太古商用汽車執行董事佟德望和總經理陳偉忠很早便抵達了集合地點，一邊與大家寒暄，不時也跟

右頁 上圖 / 此次「台灣心故事」旅遊行程，所有的來賓在乾淨亮麗的遊覽車迎接下，深刻地體認到Volvo巴士與雄獅集團的完美搭配。

右頁 下圖 / 大清早，雄獅運通的駕駛員便仔細地巡查車內座位和每個角落，務求他們重視的Volvo巴士，能夠以最佳狀態提供旅客最棒的服務。



大家分享關於這款Volvo巴士的特性；知名的巴士品牌與旅遊品牌相結合，揭開了相當完美的序曲。

招呼著所有乘客的雄獅集團寶獅旅行社總經理黃信川，則熱情地介紹豐盛號招牌肉蛋吐司搭配蔗香紅茶；他強調「台灣心故事」系列屬於精緻團體行程，除了景點和玩法創新外，16人以上團體更搭乘雄獅通運最新引進的歐洲Volvo巴士高規格車款，提供最舒適安全的旅遊品質。

「旅遊安全是最終核心價值！」雄獅通運總經理陳正達表示，遊覽車品質關係到團體觀光行程能否圓滿達成，透過Volvo巴士，雄獅便能給予客戶優質且愉快的服務保證，這就是他們奠定品牌聲譽的基石。

### 卓蘭秘境寨酌然 徜徉大自然懷抱

一路往南，車子平穩行駛在高速公路上，悠然輕音樂

流瀉，盤旋出美麗心情，讓人暫時拋開疲憊煩憂。首站景點是壠西坪休閒農業區裡的新秘境，從台北到苗栗卓蘭，再轉進台3縣、接上蜿蜒農路。幾個大迴轉髮夾彎，車子輕輕鬆鬆爬坡，展現450匹最大馬力的極致性能，平穩的加減速表現，乘客不會感到搖晃或暈車。

當窗外景色變成一畦畦果園時，大家終於抵達「寨酌然」野奢莊園，這處帳篷旅館由台中水舞集團打造，園區以「國際藝術村」理念蒐集國內外藝術家作品，甚至收藏了西班牙國寶級藝術大師皇雷普耶斯（Juan Ripolles）的版畫，繽紛色彩創作非常療癒。寨酌然的面積廣達5公頃，目前僅開放2公頃，一切都圍繞著自然綠意，以友善環境的方式開發，俯拾即是扶疏花木。賞園之時，園內除了雄獅旅遊的同仁進行輔助解說外，佟德望執行董事也在一旁分享他的國內外旅遊心得，以此呼應並讚賞國內旅遊環境的優美，也期待在Volvo巴士技術的日新月異下，國內的旅客都能獲得更安全且開心的旅遊體驗。

### 媲美星級渡假村 露營泊食採果趣

跟著主人漫步遊訪，聆聽寨酌然的築夢故事，「當初為了種樹而找地，從台中來到卓蘭壠西坪，突然有一種感覺：就是這裡了！」游道生回憶6年前的尋地之旅，卓蘭台地擁有好山好水，不時拂來徐徐微風，非常適合避暑、放空。細心規劃為一泊二食的露營遊憩，帶入國外最流行的豪華露營（Glamping）概念，裝備一應俱全，有機會不妨來去星空帳篷住一晚！

接著騎乘單車徜徉鄉間小路，前往果園體驗採果樂趣，一棵果樹上共有豐水梨、新興梨、秋蜜梨三種品種，清甜中帶點微酸，吃起來爽脆多汁。回到園內的厚食餐廳，管家丁國璽在門口熱情招呼入座，詳細解說桌上佳餚菜色。飽餐之後，體驗親手製作蘋果甜梨醬，將果肉慢慢熬煮成酸酸甜甜的果醬，裝罐後就成了特色伴手禮。

### 湯泉旅宿新主張 泰安觀止詠嘆調

行程續往被喻為「一生必住一次」的泰安觀止，其隱身在山林一隅，綠色植物布滿灰色清水模建築外牆，加上木格柵立面、玻璃幕，共築幽靜神秘美感，引人一探究竟。董事長江德利悉心導覽介紹，飯店融入自己慢活的態度，並放手讓年輕建築師實踐想法，傍著汶水溪畔，與自然景象相呼應。飯店大量使用台灣獨有的肖楠原木，連戶外木



左頁 圖／儘管抵達泰安觀止前的山路蜿蜒跌宕，但Volvo B11R 450車款所提供的卓越動力和平穩的乘坐舒適度，讓眾人能夠以最舒適的方式抵達這處世外桃源。

右頁 圖組／來到「寨酌然」野奢莊園，除了去附近果園採摘豐水梨、新興梨、秋蜜梨，還能親手以新鮮水梨製成蘋果甜梨醬。

桌椅及室內電梯也用肖楠木裝飾。

晚宴時刻，安排至距離飯店不遠處的泰安覓境享用戶外野宴，這裡原本是放置肖楠漂流木的製材所，開放為營地和草地餐桌使用，由一群年輕人組成的「返青富民」聯盟獻上苗栗農特產，故鄉青年藍凱瀚、張書榕領軍協助社區活動，以最真誠的姿態呈現在地食材風味。席間賓客觥籌談笑，伴著渾厚悠揚的薩克斯風演奏，宛如田園裡的美食嘉年華。宴中致詞時，佟德望執行董事感性述說兩大品牌致力旅遊新價值，「台灣心故事系列樹立旅遊業全新標竿，提供精緻的旅遊體驗，結合深度專業與職人品味，創造更多可能！」結合Volvo巴士，一同為旅遊觀光注入新能量。





### 慢工慢活慢旅行 耐人尋味的藝術

征服台灣山地起伏多變的地形，帶領大家觀賞更深邃的天然景色，Volvo一直以來如同此次一般游刃有餘地帶領大家征服山嶺，抵達各個美妙仙境，江德利董事長的私人招待會所，便是雄獅與Volvo巴士合作所導引出的驚喜。招待會所中，眾人聆聽肖楠原木變身飯店建材的故事，包含對木藝的獨到見解、木頭加工變成家具或藝品，以及精油萃取的過程。「一般行程很少參觀私人會館，這次有幸邀請江董事長分享珍貴林木，學習安定自適的生活態度。」黃信川總經理無數次跟著團隊實際考察，以誠意打動職人參與新遊程導覽解說，且不藏私地分享口袋名單，讓遊人重新感受台灣。

來到三義木雕之鄉的東方彩木材加工廠，職人呂芳賓專精於木頭加工，看似不起眼的木作工廠，裡頭別有洞天，完工作品熠熠生輝。仔細觀看師傅們的巧手技術，反覆打磨、拋光、修復細節等，感受到職人對木頭的敬愛之心。

另一處茅鄉炭坊，見證盛極一時的檜木精油、香茅精油、樟腦精油產業，主人羅萬真接續父親的燒製木炭技術，以古法蒸餾提煉，而其中檜木精油露就是泰安觀止湯池所提供的天然精華，舒心香氣讓人好放鬆。

旅途中的味蕾尋鮮，總是讓人開心又難忘，江德利董事長推薦飯店早餐的有機豆漿，純香滋味使用發芽黃豆製成，提供食材的百壽芽菜農場也列入遊程，直接到產地認識各種豆芽面貌。農場位於明德水庫水源保護區內，水質好、無污染，創辦人邱國禎以最自然的方式栽種，無農藥和添加物，第二代邱政光返鄉接手，以餐飲背景開發芽菜風味餐，少見的花生芽、綠花椰菜芽，營養價值非常高。

### 創造品牌新價值 服務旅遊再升級

午後，下起滂沱大雨，坐在遊覽車上回憶一段段真實故事，這趟「台灣心故事」深度之旅在心中慢慢發酵。

雄獅集團不以旅行社自居，不斷升級轉型為休閒創意產



左頁 圖／雄獅運通總經理陳正達強調集團的目標，便是提供大家更愉快的旅行經驗，以及透過Volvo巴士達到的一致性安全保障。  
右頁 上左圖／「台灣心故事」深度之旅，是Volvo與國內知名旅遊品牌雄獅集團跨界合作的精采結晶。  
右頁 上中圖／造訪三義茅鄉炭坊，見證盛極一時的精油產業，同時使用主人以古法蒸餾提煉的檜木精油露。  
右頁 上右圖／中午享用的是無污染蔬果所烹飪的美味佳餚，天然樸實，輝映著「台灣心故事」深度之旅的深刻意涵。  
右頁 下圖／泰安觀止傍著汶水溪畔，與自然景象相呼應，交織出幽靜神秘的美感。



業，2011年正式成立雄獅通運，垂直整合服務優勢，是集團事業發展最重要一環。

「集團斥資添購新型大巴及中巴，迄今在國內共計50輛自有遊覽車，且統一視覺包裝、加強整體感，全部企劃都圍繞著品牌形象。」陳正達總經理說明集團跨足運輸業，積極拓展國旅市場，不論是團體行程或客製化路線，力求變革創新。在各式旅遊產品中，「雄獅攝影巴士」異軍突起，量身打造節慶、自然景觀、四季花海等一日衝景行程，只要帶著相機、腳架上車，輕鬆移動至最佳取景地點，省去個人長途開車辛苦。

「把交通運輸變成愉快的旅程體驗，是雄獅通運的目標宗旨！」陳正達總經理強調旅遊不只是把人從甲地送到乙地，還要內化成遊程的一部分，因此，以最嚴格標準檢視行車舒適安全，藉由訓練課程、服裝儀容提升駕駛素質。雄獅通運導入ERP系統，資訊化管理溝通，所有業務端的訊息都透明化，清楚掌握客戶需求。2018年起與太古商用汽車合作，採購Volvo車款，優越性能協助駕駛保持均勻行駛，任何地形路段都有完美動能表現。

「雄獅是國內旅遊界高端品牌，瑞典國寶Volvo也是車界指標，舒適乘車體驗加上新型態遊程，效益再加乘。」佟德望執行董事最後為雙方的完美結合下了深刻的註解：Volvo一直以來相當重視品牌傳遞的文化與精神，藉由這系列旅行，這兩個各自領域中最棒的品牌能夠持續為消費者創造美好的旅遊回憶，同時在服務品質不斷精進下，繼續打造國內旅遊舒適與安全的新指標。

## 團隊合作緊密無間 香港太古汽車分享奪冠喜悅

每兩年舉辦一次的UD Gemba Challenges不只是一個全球性的技術競賽活動，更是UD Trucks全球經銷服務伙伴，展現市場中高技術水平的重要平台。2016年舉辦了第二屆，光是亞太區就有289支隊伍，要爭取前往日本與全球其他分區的優秀隊伍一較高下的機會。而今年更可謂寫下太古汽車光榮的一頁，香港太古汽車技術主任陳肇喬（Marus Chan）帶領Swire Synergy團隊拿下2018 UD Gemba Challenges總冠軍，充分體現了緊密合作的絕佳精神。

撰文 | Martin Tsai 圖片提供 | Volvo Trucks

所謂「Gemba」便是日文的「現場」之意，在商管理論中，明確地將此詞彙定義為「能夠創造價值的生產現場」。UD Trucks全球經銷服務伙伴在廠房或是展示中心服務客人的場合，展現其專業與熱忱為客戶解決

問題，這就是所謂的「UD Gemba Spirit」。今年太古汽車Swire Synergy團隊從賽前練習、分區決賽，一路殺進日本埼玉縣上尾市參加全球總決賽，陳肇喬表示，這支平均年齡大約在35歲的年輕團隊，之所以能夠從



345支隊伍中脫穎而出得到冠軍，靠得是在比賽的5個項目包含引擎、電系、懸吊、傳動跟售後服務中，團員相互支援協助讓每一項都能獲得高分。

「其實比賽的項目就是大家平常工作的內容，所以也不需刻意進行太多練習。大家一起工作配合，慢慢地就培養出了默契。」擔任技術主任有6年時間的陳肇喬回憶起緊張的比賽過程，對團隊合作有著相當深刻的印象和體會。平常雖然各自有專長分工，但整體服務鏈上的每個角色，對團隊成員來說都不算是太陌生；團結就是面對高難度關卡唯一的解決之道。舉例而言，在傳動的關卡上遇到在香港沒遇過的New Quon車型，也沒有提供平常使用的診斷電腦，所以必須仰賴團隊經驗才能找出問題所在。最後所採用的策略是靠卡車維修的基本概念，檢查電路圖才找到後輪軸的問題點，最終順利過關；這樣的結果不僅使得團隊經驗值大增，大家也相當開心能把比賽中獲得的知識和收穫帶回香港跟公司同仁分享。

而另一個Swire Synergy團隊較緊張的關卡就在於售後服務項目，包含協助客戶擬定保養週期、保養計畫與估算保養費用等，對

陳肇喬與技術團隊來說是比較大的挑戰，不過他們還是本著熱情服務的精神，盡力把題目寫完，雖然最後這個項目還是被扣比較多分，但也從中學習到不少的經驗。「每一個關卡45分鐘，5分鐘看完題目並理解與分工，剩下40分鐘完成任務，這樣的過程對我們來說真的是默契大考驗，大家都知道自己在比賽中的角色，遇到問題就相互支援，這是這次能拿下總冠軍的關鍵。」此外，他回憶起在電系關卡中得到滿分的關鍵，大家協力合作，所以該任務只花15分鐘就得到完美的解決方案。

2018 UD Gemba Challenges美好的一仗，不僅抱回了讓公司全體同仁喜出望外的冠軍獎盃，Swire Synergy團隊回到工作崗位後，因為知道彼此的工作屬性，因而更能設身為工作夥伴著想。陳肇喬在此次比賽過程中，同時也注意到其他國家團隊的優點，像是印尼市場的代表隊每次比賽前都會呼口號以提升士氣，這對商業售後服務團隊的表現上也能凝聚團隊精神各展其長。他希望能夠將這樣的優點加入太古汽車服務團隊的工作環境中，讓「UD Gemba Spirit」帶給更多部門的同事及夥伴。

右頁圖／太古汽車Swire Synergy團隊能夠在這次「2018 UD Gemba Challenges」摘下總冠軍，靠的是團員相互支援，協助讓每一項獲得高分。



不分日夜 服務相伴

## 顏榮貴 共構香港絕美天際線

成立於1972年的新鴻基地產，可說是數十年來香港拓展成為亞洲重要國際化都市的最佳見證者；作為香港最大的地產發展公司之一，旗下許多子公司業務都與地產相關。本期《V-View瞭望四海》單元就訪問到了新鴻基地產旗下永輝混凝土有限公司，讓負責人顏榮貴，帶我們回顧永輝曾參與過香港的大小建設中，與Volvo Trucks密切的合作關係。

撰文 | Martin Tsai 圖片提供 | Volvo Trucks

香港從1950到70年湧入中國的新移民之後，以輕工業製造廠陸續帶動地方發展，在1980年成為世界前十名的國際金融中心，如此發展速度下，港區人口成長也比官方所預期的還快。為此香港特區政府在1992年成立

了城市規劃委員會以及香港規劃署，進行整個香港地區的布局設計與發展規劃。

### 成就香港高樓景觀

作為城市重大建設工程中一個不可或缺的

角色，永輝混凝土有限公司參與過的工程涵蓋如山高也如水深，這樣的描述對一個香港混凝土公司來說不誇張，因為地狹人稠，所以高如摩天大樓的經濟效益是都會建設所需。現在，香港有超過210座150米高以上的摩天大樓，其中更有14座超過250米。永輝參與過的建案如IFC國際大廈、新鴻基大廈以及知名的西九龍環球貿易廣場，都是香港知名的地標；至於如海平面以下的建設，包含下水道以及連接香港、澳門與廣東的港珠澳大橋以及人工島，也都有永輝在其中奉獻心力。

顏榮貴表示，他在四十多年前加入新鴻基地產公司從機械管理開始，接著調到永輝混凝土有限公司，從事這個行業經歷了香港多個重大建設的完工。他印象最深刻的工程參與是2010年完工的環球貿易廣場，118層樓高達484米，整棟大樓都是由母公司全資完工，能成為這樣偉大工程的一份子，是職業生涯中相當難忘的歷程。

### 因信賴而持續支持

憑藉著40多年在車輛與機械領域的專業，顏榮貴帶領後進投入混凝土運輸工程，與Volvo合作的4年多時間更是相得益彰。他說建設工程沒有分日夜，工班是24小時持續輪班，車輛的調度也是；Volvo卡車不只省油舒適，自動變速箱相當容易上手，其高穩定性更讓他能掌握數十部的車隊狀況。除了這些產品優點，在人員的訓練上，太古公司也協助永輝混凝土有限公司這樣的合作夥伴培訓新進員工，讓人車搭配更順利。此外，因應香港規定柴油商用車使用年限為15年，顏榮貴一直以來持續依據公司業務與車況進行汰換更新；目前公司所擁有的五十多部車輛，均確保符合法規年限以及安全準則。

提到售後服務的周到，顏榮貴相當感謝太古公司的售後服務經理，總是不分日夜、只要一通電話都能夠全力協助，完全體諒混凝土工程有完工進度的壓力；在後勤支援的

用心投入讓從業人員沒有後顧之憂，這是Volvo Trucks品牌讓人信賴的原因。

作為香港持續建設的眾多要角之一，永輝混凝土有限公司擁有Volvo Trucks這樣可以不分晝夜信賴與依靠的夥伴，讓顏榮貴能夠更有系統的管理與調度數十輛卡車，確保香港大小建設的源頭，也就是混凝土的運送在一套環保又安全的機制下運行，對於一個地狹人稠的都會區發展發揮相當大的效用。



右頁 圖／顏榮貴與Volvo Trucks合作多年，目前擁有五十多部車輛，未來依循香港使用年限規定，將陸續視車況繼續採購新車。



行車安全跟上科技潮流

# 2019年三大輔助系統強制安裝

為實現更安全交通願景，台灣交通部師法歐美各國，針對新上市車型持續加強安全規範，繼2018年開始實施九人座以下小車強制安裝ESC電子式車身動態穩定系統之後，從2019年開始，也將開始實施大型車輛強制安裝VSF、AEBS、LDWS等安全法規，藉此讓規定跟上科技的日新月異，同時也讓道路上的人身安全更有保障。

撰文 | 葉毓中 圖片提供 | Volvo Trucks

根據法規指出，台灣交通部將於2019年起實施強制配備大型車輛「車輛穩定性電子式控制功能（Vehicle Stability Function, VSF）」、「緊急煞車輔助系統（Advanced Emergency Braking Systems, AEBS）」及「車道偏離輔助警示系統（Lane Departure Warning Systems, LDWS）」之安全法規，意為從2019年當年度起新式之大型車輛，

如大客車、大貨車及曳引車等車型，應強制配備上述3項符合法規要求之主動安全配備或駕駛輔助系統。

· **車輛穩定性電子式控制功能（Vehicle Stability Function, VSF）：**

主要針對車輛轉彎或者閃避障礙物的情況下，在電子控制元件主動介入調整煞車和油門的輔助中，提升車輛穩定性，防止發生打

滑或翻覆的意外發生。VSF由方向性和翻覆性兩大方向進行控制：

· **方向性控制：**透過VSF系統，能夠讓駕駛者在車輛轉向不足、轉向過度的同時，使動力驅動車輛仍能維持方向控制，同時幫助拖車在曳引車輛行進時維持一致的行進方向。

· **翻覆性控制：**能夠在實際條件的限制下，遇到行駛操作可能發生翻覆的動態形態發生前，讓驅動車輛、聯結車輛或拖車保持穩定而不致翻覆。

車輛行駛於道路上，有時因專注力的降低、誤判車輛本身與前方保持的安全車距，或是因天候不佳導致視野影響，因而導致前方出現障礙物或驟然降低車速時來不及煞車而發生碰撞意外，也因此在「煞車避險」成為了主動安全不可或缺的重要面向：

· **緊急制動系統 AEBS（Advanced Emergency Braking Systems）：**

主動剎車保障安全：透過偵測系統的輔助，讓車輛本身可以調整與前方車輛的安全距離，只要偵測到緊急狀況，如前車忽然速度放慢或停止前進，車輛的擋風玻璃上抬頭顯示器就會亮起，若駕駛沒有及時反應，顯示器就會進一步閃爍並發出警示音，若駕駛仍未反映，系統就會施加些為煞車力道，在此時若駕駛還是沒有反應，系統就會全力施

加煞車，避免碰撞可能。同時，為提醒其他車輛駕駛前車煞車啟動狀況，當駕駛或緊急制動系統 AEBS啟動進行緊急煞車減速時，後方煞車燈會從恆亮情形改為閃爍，避免後方車輛追撞情形發生。

鑒於我國交通事故中，以駕駛車輛「變換車道不當」與「未注意前車狀態」的肇事主因最為常見，因此若能透過先進駕駛輔助系統，駕駛者就能夠在警示提醒下留意車況和路況，以避免重大事故所導致的傷亡發生：

· **車道偏離輔助警示系統（Lane Departure Warning Systems, LDWS）：**

LDWS系統的功能，係利用安裝於車輛上之攝影機及雷達感測器，對車輛左右兩側道路狀況及車輛行駛於車道內與否進行偵測，若車外感知器偵測到車輛與車道線之相對位置有異，便會將訊號傳入電子控制單元進行運算，並加以判定是否發生偏離道路的狀況，進而對駕駛者提供警示訊息。

這是交通部自去年1月強制大型車輛裝設行車視野輔助系統及轉彎、倒車警報裝置後，下一步針對大客車、大貨車及曳引車所進行的全新安全檢測基準；在更符合科技潮流的規定下，未來駕駛者將能夠在各項技術輔助下，將行車安全大幅提升，而其他用路人也會同時在人車安全上獲得更完善的防護。



右頁 圖 / AEBS會自行偵測與前方車距，若發現有碰撞危險就會分階段性警示甚至介入煞車，避免碰撞危險。





右頁 圖 / 此次在園區入口處體現品牌精神的FM62T 500，自然是許多車主們入鏡和爭相觀摩的當日焦點之一。

不僅慰藉了每位 Volvo 商用車車主的辛勞，也讓他們終年奔波勞動的汗水，與洲南那風吹日曬的鹽田記憶相互輝映，展現出為家庭、為所愛的人認真打拼的堅毅精神。

### 宛如一場人、車、土地的完美婚禮

隨著車主嘉賓們進入洲南鹽場，由主辦單位所特別設置的「甜蜜蜜棉花糖」、「池畔飲品吧」與「行動咖啡」3個攤位並列坐望，既有趣又貼心，讓賓客一整天的活動有了甜蜜的後盾，小朋友大朋友無不興高采烈地領取享用，熱鬧氣氛早已在邁向會場的道路上瀰漫開來。左轉入主會場，一字排開的純白鳳凰帳，與素雅的乾燥花束霎時躍入眼簾，流線挑高的歐式風格，乘著暖暖地陽光與海風，映襯出如鹽晶般純淨、如婚禮般浪漫的氛圍，更體現出 Volvo 一貫的高質感堅持。在現場，第一次跟車主先生來參加 Volvo 王座俱樂部活動的高雄張小姐，不時望著四周讚嘆地說：「真的有種來到婚禮現場的感覺！」踏進會場就馬上感受到主辦單位的滿滿用心，為她的王座俱樂部初體驗留下深刻好印象。

開闢的會場中，Volvo 結合洲南鹽場的特殊人文景致與在地風光，規劃出一系列有趣又饒富教育意義的活動。現場分為 A、B、C 等 3 組，車主賓客們都井然有序地輪流體驗踩鹽、獨木舟、手炒沐浴鹽與絹印飲料袋等活動，或是前往小農市集的攤位區，閒適地挑選在地的自然無毒優選食材，各處不時傳來歡笑聲，熱鬧非凡。來自嘉義的車主陳先生笑著說，自己參加過 3 次 Volvo 王座俱樂部的活動，但家人第一次還不太願意跟，「後來他們發現每次的活動內

## Volvo 王座俱樂部

# 水地風光 寓教於樂的鹽田暢遊

時序入冬，但嘉義布袋依舊一片天清氣朗，海風煦陽的繾綣圍繞，齊為 Volvo Trucks 王座俱樂部這場「舞鹽躍色、晶采洲南」之聚帶來無比暖意。品牌創立甫滿 90 週年的 Volvo，這次來到一樣擁有悠長歷史的洲南鹽場，為車主與其家人們帶來一趟充滿自然和在地人文氣息的鹽田暢遊之旅。

撰文 | 林丞閔 攝影 | 陳若軒、江柏賢

2018 年度的 Volvo 王座俱樂部南區家庭日活動以「舞鹽躍色、晶采洲南」為主題，在嘉義布袋的洲南鹽場盛大展開。這個座落於布袋海線新厝仔社區的鹽場，承載著先民數百年來的拼搏汗水，用它鹹鹹的記憶與海風，迎接著南區車主和家眷們的到來。近午時分，近 400 位的嘉賓齊聚洲南鹽場，盡情地體驗主辦單位精心策劃的各項活動，漫天的歡笑聲揉和了自然與人文的風采，為靜謐的布袋海線注入熱情繽紛的活力。這場鹽田與 Volvo Trucks 的交集，



容都很有趣，現在都要求一起參與。」

在入口處也特別展示了展示一輛 Volvo FM62T 500 曳引車。其自信、堅定的屹立姿態，加上各式電子化相關配備，吸引了許多車主賓客與攝影機的目光，紛紛絡繹不絕地上前觀察並彼此熱切地討論著。來自高雄的陳先生來回端詳著展示車，與他自己開了7年的曳引車作性能上比較，身為Volvo卡車的車主與愛好者，陳先生非常自豪地說：「Volvo的車子好開、舒適又人性化，是非常受歡迎的優秀品牌。」

### 舞鹽蹺色 家庭心體驗

身處於在地風情與歐式浪漫情懷的會場，Volvo Trucks 細心地將「舞鹽蹺色、晶采洲南」的主題透過各種體驗活動推展開來，讓與會嘉賓們都能盡情在陽光與海風中揮灑



活力，感受洲南鹽場那豐富的人文滋味，同時在手作的過程中，用心的體驗，凝聚了每個車主家庭的情感，為下一趟出征儲備了最溫柔的能量。

寬廣的洲南鹽場，大小朋友隨著工作人員的引導，漫步在大小蒸發池與結晶池的阡陌之間，體驗當地「水、地、風、光、人曬鹽」的獨特風情。大家赤腳於結晶池內或站或蹲地做著堆鹽、收鹽等傳統工作，頂著陽光和海風，感受如鹽晶般濃縮的鹽工記憶。而在手炒沐浴鹽區，眾人則是輪番圍著大鍋，拿上巨大的鍋鏟一同用洲南海鹽、乾薑、一條根等材料翻炒製成沐浴鹽，並將成果分裝帶回家使用，期待能更有效地消除跑車工作的疲勞。而這種務實致用，絲毫不浪費體驗材料的方式，也體現出 Volvo Trucks 的貼心與環保精神。

而另一側由「嘉義縣體育會獨木舟暨輕艇委員會」進行專業安全指導的獨木舟體驗，也讓許多人上前排隊等候，迫不及待地想要用一己之力，以槳劃開滿是金黃暖意的水面，航向遠方。但有些車主大哥卻表示不是自己熟悉的領域，一直不敢下去划，惹得一旁的家人們笑開懷。後側還有由「濤人絹印」指導的絹印飲料袋手作活動，每個人無不興奮地拿著網版小心刷上這次「舞鹽蹺色、晶采洲南」聚會的圖樣。在這裡人手一袋，大家都表示飲料袋的材質非常堅固，拿來裝飲料與小東西都很好用。如此用心的手作品挑選，也再次展露Volvo Trucks 對於品質與環保的一貫堅持。

### 安全、豐盛的在地綠色饗宴

時間在好生熱鬧的體驗活動中推移，正午已悄悄到來，

在享用Volvo精心準備的午餐之前，眾人先移師到鹽田前拍攝大合照。主辦單位特別準備了空拍攝影機，讓所有與會車友嘉賓及眷屬們的快樂笑顏能夠盡收於鏡頭之中。

今天活動的另一項重頭戲「嚴選好味道午宴」，也熱騰騰地準時登場。太古商用汽車台灣分公司陳偉忠總經理也於此時上台向與會的車友嘉賓們致意，感謝大家熱情的參與和支持，並特別提到今年是太古汽車代理Volvo商用車的40週年，也是銷售成績創紀錄的一年。陳總經理說：「未來將繼續鞭策我們的團隊，用更加虛心、努力的態度來服務客戶，因為客戶是我們最堅強的後盾。」

而這次的菜色，更是 Volvo結合在地食材的又一次精心策劃。「車安，更關心您的食安」，Volvo Trucks 嚴選了洲南海鹽與嘉義小農們所生產的在地食材，讓賓客們不僅吃得美味，也吃得安心。無論是鹽地栽培與野生的雙重奏的生菜沙拉、用自然無毒的「江山好米」所煮出的鮮美蚵仔煲飯、鹹香逼人的洲南海鹽焗蝦、或是邱家兄弟生態級養殖永續水產所提供，那自豪的鱸魚排裹虱目魚漿卷等等的美味菜餚，都如同Volvo Trucks 多年來的品牌精神：

左頁 上圖／所有大小朋友們在溫和的微風吹拂下，配合工作人員的指導，感受如鹽晶般濃縮的鹽工記憶。

左頁 下圖／與會車主在洲南鹽場承載著先民數百年來的拼搏汗水，用它鹹鹹的記憶與海風，點綴美好的假日時光。

右頁 左上圖／大家漫步在大小蒸發池與結晶池的阡陌之間，體驗當地「水、地、風、光、人曬鹽」的獨特風情。

右頁 右下圖／現場的另一側，透過「嘉義縣體育會獨木舟暨輕艇委員會」的專業指導，大人和小孩們也踴躍排隊進行獨木舟體驗。



# VOLVO



品質、安全和環保那般，透過一桌豐盛可口的綠色饗宴，展現出在地生產者與活動主辦者彼此引以為傲的自信與堅持。

### 晶采洲南 精彩圓滿

餐後，眾車主賓客們依舊盡興地沈浸於那充滿在地風情的美食滋味中，也補足了大家上午所消耗的精力，讓車友嘉賓們都能神采飽滿地繼續下午的踏行體驗。而除了上述的各項精彩活動，主辦單位還規劃了「洲南趣淘」專區，裡頭設有歡樂桌遊、摔土杯與鹽炒冰等多種趣味項目，吸引了許多小朋友，甚至是大朋友們的駐足參與，大家一起和工作人員比賽、玩樂，歡笑聲不絕於耳，也在其中感受到只有洲南鹽場才有的特殊人文風情。

在「洲南趣淘」體驗區裡頭，小朋友們不是圍坐在歡樂桌遊與工作人員比拼釣魚技術，就是跑去鹽炒冰攤位使勁地搖著罐子，混合鹽巴與冰，用科學方法炒出一碗碗沁涼的沙士冰沙，吃得不亦樂乎。而摔土杯這項傳統



左頁 上圖／陳偉忠總經理提到今年是太古汽車代理Volvo商用車的40週年，為感謝大家支持，未來將用更加虛心、努力的態度來服務客戶。

左頁 下圖／主辦單位嚴選洲南海鹽與嘉義在地小農們所生產的安全食材，讓賓客們在午宴不僅吃得美味，也吃得安心。

右頁 組圖／除了精心安排的歡樂桌遊（左上）等趣味項目以及布置的會場（右上）外，主辦單位安排了編印飲料袋手作活動（左下）並設置手炒冰浴鹽區（右下），讓整場車主活動更加豐富。

記憶裡的遊戲又在此重現，可以看到無論是大人或小孩，個個都認真地捏著泥土，希望能做出獨一無二的扎實土杯，互相比拼看誰摔的最大聲、最大洞，不僅小孩們玩得起勁，連車主大哥們都非常賣力地參與，使勁地捏也使勁地摔，展現出不同於開車時的輕鬆光景和親子互動時刻。

經過一整天「水、地、風、光、人曬鹽」的各項有趣體驗後，每個人的臉上都流露出如陽光撫面般的爽朗笑意，不僅卸下了工作的疲累，也凝聚了家庭的珍貴情

感。在活動最後此起彼落的道別聲中，彼此或牽手或並肩而行，漫步在漸長的夕陽餘暉裡，帶著Volvo Trucks 王座俱樂部「舞鹽蹈色、晶采洲南」的鹹鹹回憶，以及最後特別準備的吳寶春洲南海鹽鹽花麵包，滿足地邁向歸途。人群散去之際，大家都依依不捨地向著洲南鹽場的海風和陽光振臂揮別，而Volvo Trucks 一貫高品質、安全與環保的核心價值，也再次藉由洲南鹽場如鹽晶般閃爍的歷史縱長，以及每一項細心設計的活動細節，在每位車主嘉賓們的心中留下最晶采也最深刻的印記。



己來設廠，對不了解情況的經銷商來說相當沒保障。而 Volvo 商用車一開始的做法就讓人很放心，輔導在地的經銷商擴展到符合原廠規格的服務據點，這樣的理念讓人願意繼續投資。」在 2007 年李文彬就帶著 15 名員工投資利澤工業區這個新的服務廠，而原本所累積的客戶有 3、400 台，以日系卡車占多數，要怎麼樣讓他們願意轉換品牌？他決定比照原廠的作法，靠維修和售後服務的保證來提高市占。

「客戶當時對歐洲品牌的印象便是維修保養貴，在宜蘭維修也沒有日系車方便。所以剛開始跟 Volvo 合作的時候，為了履行對客戶維修的保證，曾經一天跑兩趟中壢（當時還沒有雪隧）。」只有建立信賴度，才能讓老客戶明白換車後在宜蘭的維修是方便的。而在五結的新廠設立後更是提高與客戶的互信，以往客戶車輛要大修就只能拖車到中壢去，現在這裡的服務中心有 10 個車位，料件管理能夠一次解決所有問題，讓客戶相當放心。

而李文彬所提供客戶的保證，不只限於新車與維修，更在原廠的支持下成立了認證中古車的服務，也就是在為客戶量身規劃用車成本時，依照客戶的用車計畫來擬定保證回收的價格；能提供如此保證的服務中心可不簡單，必須在保養維修，以及中古車整理的技術上都要到位才能成局。他說道，很多客戶不信賴歐洲車品牌的根源在於中古車價不好，而成立認證中古車的保證，不只能提供優質中



李文彬深耕宜蘭商用車市場多年，從原本經營日系品牌到 11 年前轉換為 Volvo，他認為能夠留住原有的顧客並願意使用這個歐系品牌，靠的就是維修和售後服務的保證。

古車給更多客戶，還能穩定整個市場的中古車行情，進而帶動年限到舊換新車的意願。

至於未來的規劃，他表示目前宜蘭服務中心的產能已經達到飽和，有準備好服務二廠擴建的計畫，從客戶的反應中讓他理解到售後服務對市場銷售的重要，加上 Volvo 商用車的零件可靠度已經建立起口碑，客戶對品牌意見快速反應上也得到很好的成效，作為一個投資者，更加放心與原廠的合作；而作為一個經營者，讓員工能在這樣原廠規範的優質環境裡發揮所長，也讓他對服務的品質深具信心。

目前服務中心有 10 個車位，完善的零件管理讓車主前來保修時能一次解決所有問題，便利和高妥善率讓客戶相當放心。



## 買賣都保證 客戶完勝 永鉅服務中心董事長李文彬專訪

當我們來到宜蘭五結鄉利澤工業區裡的永鉅服務中心，廠裡的綠化讓人耳目一新。在地多年的永鉅服務中心，對打造友善環境的重視，從廠外平坦的柏油路就能感受得到。董事長李文彬用服務廠內的草木樹石來呼應 Volvo 重視環保的價值，在他的帶領下，專業因為人親土親而有了溫度。

撰文 | Martin Tsai 攝影 | 陳金燾

「Volvo 招牌底下花圃的石頭，是來自 2006 年完工的雪隧；2007 年蓋新服務廠時我特地請人將這塊巨石運過來造景，這對宜蘭人來說是相當有歷史意義的石頭。」李文彬一邊介紹著圍繞在吸菸區的果樹，一邊提到了服務廠門口造景石的時代背景。從修理卡車的黑手學徒出身、1993 年在冬山鄉僅有兩個車位的一人工廠，直到目前的服務廠規模，這位白手起家的經營者擘劃出這塊原本與綠意很難

連上等號的服務中心，以強調重車業者對環境友善的新態度，這個概念正跟 Volvo 商用車品牌理念不謀而合。

1998 年李文彬決定從日系車轉向成為 Volvo 商用車的經銷，「在當時對卡車維修的專業上已經累積足夠經驗，深深覺得如果不讓服務廠轉型的話，只有等著被市場淘汰。」深耕宜蘭商用車市場多年，「當初看了很多品牌來宜蘭都會先找當地的服務廠做投資，等到接地氣之後就自



百岳新手探秘

# 親身領略奇萊之美

對許多剛開始嘗試健行活動的山友來說，登百岳的事前準備和相關常識，絕非一般低海拔漫步或穿著健行鞋慢跑等活動所能相提並論。而台灣不乏險峻山麓的地形條件，造就出選項眾多且難度和自然風貌各異其趣的活動路線，也吸引著你我這類未曾穿上登山靴體驗群山之美的新手躍躍欲試。但初試啼音切莫躁進，百岳當中堪稱初學者最佳選擇的奇萊南華，應是經驗和體能尚未提昇的我們最佳選項。

撰文、攝影 | Y.H.Huang

行遍寶島諸山，每每有幸登上高峰的登山客們，或許認同杜甫《望岳》一詩中「會當凌絕頂，一覽眾山小」對於群山繚繞的貼切呼應。台灣由於處在歐亞板塊最東緣，與菲律賓海板塊相接，處在現今地球板塊活動最劇烈且最頻繁的「環太平洋地震帶與環太平洋火山帶」之上，因此除了地震頻仍外，也造就今日如此多山的地理環境。

位於南投縣和花蓮縣交界的奇萊山，一直以來是五嶽中最富神奇色彩的瑰寶。大部分區域位在太魯閣國家公園生態保護區內的奇萊山區，其連峰主要由奇萊主山、奇萊北峰、卡樓羅山、奇萊南峰、奇萊裡山和鄰近的南華山和屏風山所組成，而適合不同等級健行者所登越的路徑，則主要為奇萊主北峰、奇萊連峰（奇萊縱走）以及難度最高

的奇萊東稜。這一帶被人冠以「黑色奇萊」的連峰中，我們此次選擇的，是對於新手登山客來說較為平易近人的奇萊南華的能高越嶺古道。登山健行絕對是最能享受大自然饋贈且最健康的戶外活動，只要事前做足準備，你就能有效消耗體內卡路里，給自己最健美的人生。

## 行前教育——該準備些什麼

數十年來幾起事故，歸究其主要原因，多半是登山客在迷路或罹患高山症後造成的種種結果，這往往導致他們最終因失溫或摔落山壁等不同的意外殞命。當然，在行前我們便會選擇適合前往的天候成行，此外，應該要準備的必要裝備可一樣也不能少：這裡我們說得當然不

是泡麵或美白產品，而是與你在山上一切活動相關的重要用品，少了部分配備，到了山林間你很容易會遭遇狀況，輕則導致整趟行程提前鐵羽而歸，重則造成身體傷害而悔不當初。

迷路和潮濕的環境條件而導致的失溫是造成山難的二十大主因，因此我們列舉了重要的登山配備，其中多是為了防範上述意外發生：登山背包（重裝程度依行程而定，如此次行程為兩天一夜，我們便準備能容納800公克以上睡袋的50公升登山包並充裕收納其他物品）、登山靴、登山杖（面對陡峭路線時必備物件）、睡袋（可事先與山上旅客山屋租賃而免帶）、防風且防水功能的外套或風衣、排汗衣褲、禦寒衣物、雨衣、登山用LED頭

燈、水壺、提供登山導引和圖資的離線地圖、登山襪、手套、睡墊、保暖帽或遮陽帽，前11項物品相當重要，缺一不可；若自認在高海拔地帶容易暈眩、頭痛或失眠的旅客，不妨準備高山症藥物或氧氣瓶以備不時之需。

## 挑戰能高越嶺古道 恣意呼吸芬多精

為了能夠在隔天日照時刻順利走完能高越嶺古道，在日落前平安到達天池山莊休憩，因此在正式進入屯原登山口的前一晚，我們選擇開車停在仁愛鄉台14線80公里處的便利商店停車場暫歇一夜，以便隔天能夠及早出發。（提早出發，提早到達，別在太陽下山後仍在山路中摸索，如果真的步行速度過慢而導致黃昏後尚未能抵達露宿地，別忘了拿出LED頭燈並打開GPS軌跡圖或離線登山地圖，以避免迷路而愈走愈慌）

儘管事先知道能高越嶺步道在1公里前因坍方不通而封閉，需要走官方設計的高繞路線，經由雲天宮登山口入古道，但初次嘗試這條繞著山脊往上攀爬的野嶺，若非平常有跑步和健行習慣，體能和雙腿真的會吃不消，加上土壤因朝霧潮濕而顯得濕滑，一行人偶然幾次差點抓不穩一旁護欄繩索而連人帶裝備往下摔落。攀登這樣的地形絕不是像爬樓梯那麼安全，除了考驗肌耐力外，

右頁 圖組 /除了50公升以上登山包外，登山杖、睡袋、防水外套或風衣、排汗衣褲、禦寒衣物、雨衣都是行前必須備妥的重要物品，當然你也可帶營養補給品以備不時之需。





留意夜間濕滑的圓石表面以避免摔傷。

先不論不同程度的健行路段對身體著折磨和體能的考驗，短短兩天一夜的旅程對於探索奇萊山來說等於是淺嚐而止；累積足夠經驗的登山客，當然可選擇其他奇萊山區路線，或是離開稜線前往東段路線挑戰其他高繞地形，接著穿出中央山脈走到花蓮。但不管哪種路線選擇，當然還是安全至上，在企圖向更高難度峰頂前行，以探索罕見美景之前，還是得仔細考量自身裝備、身體狀態和氣候變化等因素，畢竟登山健行是為了身體健康，而不是特種部隊般的玩命！

右頁 下圖／奇萊南峰日出之美無以言表，到此地覽此一勝方得  
虛此行。  
左頁 右圖／天池山莊是相當理想的露宿地點，離開山莊後往北走  
便是往南峰看日出的方向。  
左頁 中圖／能高越嶺古道雖非奇萊連峰中難度最高的路段，但高  
繞路線的險峻和濕滑仍足以讓新手苦不堪言。  
左頁 左圖／古道沿途也別忘了留意藍腹鵲等稀有鳥類是否出沒在  
你身旁。

流汗而導致的水分流失和揹著重裝備的疲勞導致的注意力喪失，讓人在這短短幾公里的路途中走得筋疲力竭，到了最後一公里，你將發現自己完全靠意志力在支撐路程。但這種還不算太陡峭地形還算是適合新手的路線，其他的高難度山岳還真是令人難以想像！

從屯原登山口算起，一路到13.1公里處的天池山莊，這段路線大致還能讓我們這些初階菜鳥少了腳酸之外的其他折磨，即便遇到途中幾處大崩壁與小崩壁，但大體還算是安全。這段能高越嶺步道西段途中最大的驚喜之處，便是欣賞沿路的參天巨木、遠方壯闊山麓、至山莊前的一連串的瀑布、吊橋與棧道，一路上也不乏山雀、朱雀或畫眉鳥等夥伴陪你前行，甚至有時偶爾可見帝雉這種珍貴鳥類在路旁啄食。

在漫遊山間細賞山林之美的同時，也別忘了周遭溫度變化而適時穿脫衣物，衣物太多而汗水淋漓或穿太少穿越陰涼處導致體溫降低，對於個人精神狀態和體力的延續都不是好事。

### 摸黑一探知名日出

當雙腳踏上能高吊橋的同時，我們便望見遠處崖邊避風處的天池山莊，此時才發現撐了10幾公里山路的腳底已疼痛到快沒知覺，那種「譬如為山，未成一簣」前的

最後幾百公尺路途，似乎走的額外艱苦。

天池山莊是相當理想的露宿地點，登山者事前可預約山屋或營地的住宿申請，但由於能高越嶺步道太過熱門，因此常會有一位難求的問題。天池山莊最早始於日治時期，舊名「能高檜木御殿」，主要為了提供給在此執行駐在所任務的警察使用；這棟檜木御殿後來在1930年毀於賽德克族的霧社事件，但很快在1931年又於原址重建。到了1986年此建築物又因火全毀，到了1993年僅在原址簡單建造一間容納人數不多的簡陋木屋。目前空間廣闊且氣度非凡的天池山莊，主要是林務局考量近年登山人數的快速成長，於2011年全力改建而成。雖然算得上是這一代山間最舒適的住宿地點，但要在木質床位上躺一整夜，一般人的背肯定吃不消，我們先前所列入的登山床墊選項就是為此而準備。

若一天的健行尚未讓你全身機能崩潰，於山莊內歇息數小時之後，你可以選擇在凌晨2點30分左右早起，吃完山莊準備的第一波早飯（第二波早飯在早上6點，準備給要離開的山客食用）後，換上較輕便的攻頂包帶上雨衣和水壺等簡單配備，頭戴著LED燈前往南峰步行兩小時多的路程，然後等待著峰頂上最綺麗且神祕的日出到來。由於天亮前從天池山莊到光被八表紀念碑的2.8公里間等於必須摸黑前行，因此新手們在路過小徑時須

